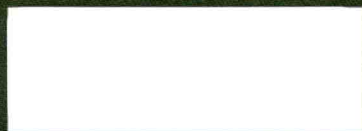


Mr. Bliss.



幸福先生

J.R.R. TOLKIEN



幸福先生



[英] J.R.R. 托尔金 著



黄磊 中文指导

上海人民出版社

文
景

Horizon

社科新知 文艺新潮

幸福先生

[英] J.R.R. 托尔金 著 多多 译 黄磊 中文指导

出品人：王 蕾

总编辑：姚映然

责任编辑：沈 宇

营销编辑：张天宁

装帧设计：陆智昌

美术编辑：梁依宁

出品：北京世纪文景文化传播有限责任公司
(北京朝阳区东土城路8号林达大厦A座4A 100013)

出版发行：上海世纪出版股份有限公司

印刷：北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开本：787mm×1092mm 1/16

印张：6.5 插页：4 字数：13,000

2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

定价：69.00元

ISBN：978-7-208-13416-4 / I·1457

图书在版编目(CIP)数据

幸福先生 / (英) 托尔金 (Tolkien, J.R.R.) 著 ;
多多译. -- 上海 : 上海人民出版社, 2015
书名原文: Mr. Bliss
ISBN 978-7-208-13416-4

I. ①幸… II. ①托… ②多… III. ①儿童文学-图
画故事-英国-现代 IV. ①I561.85

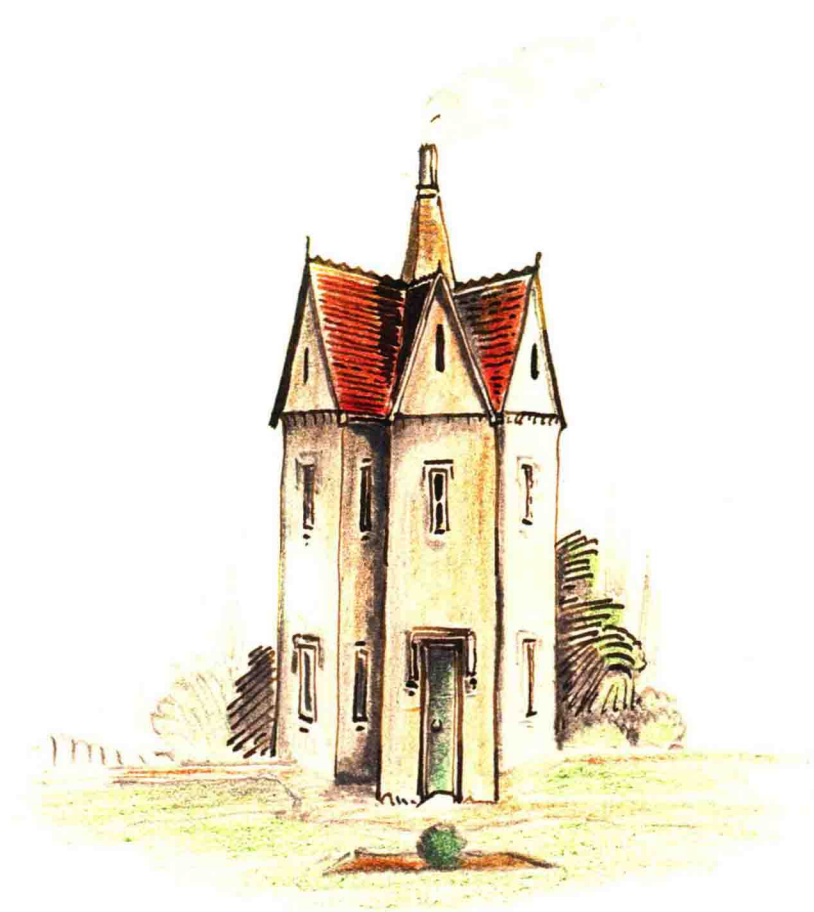
中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第270564号

本书如有印装错误, 请致电本社更换 010-52187586

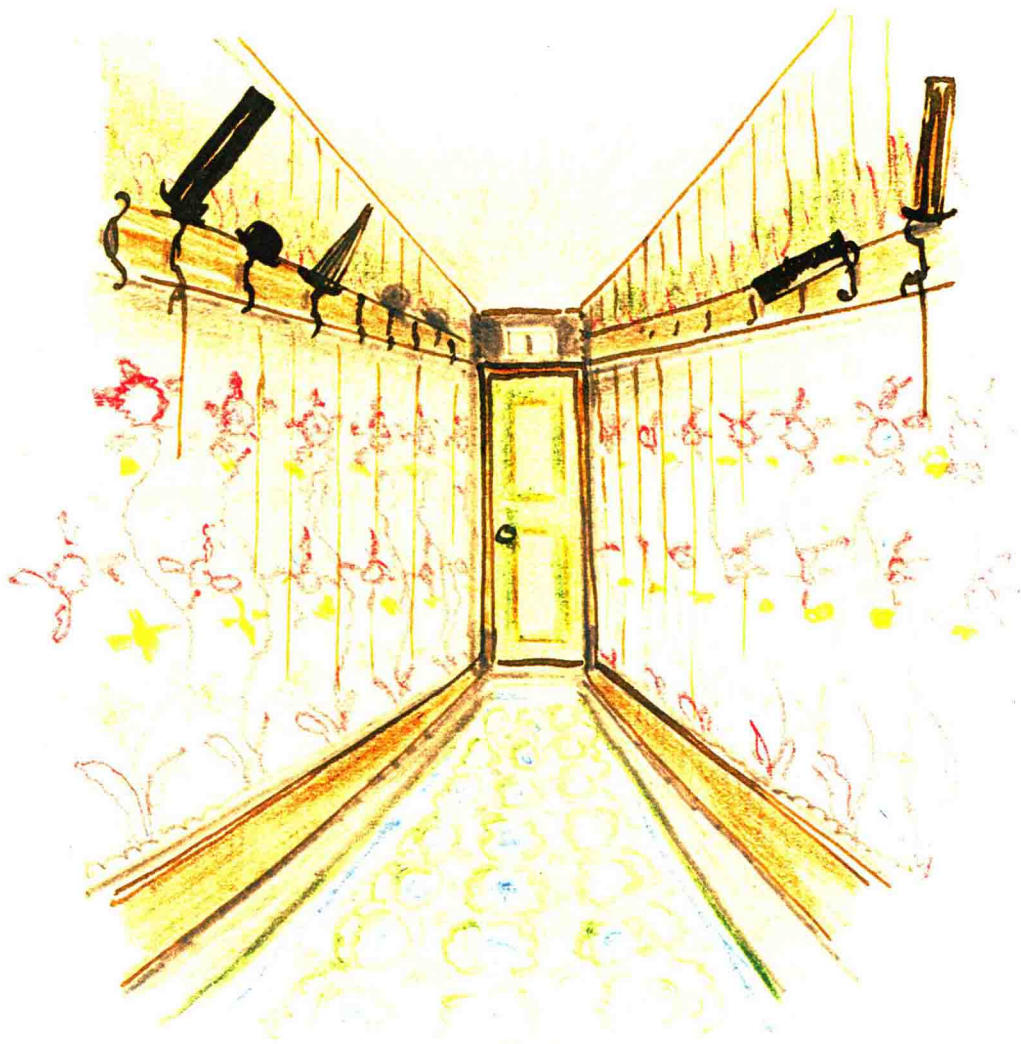
Mr. Bliss.



幸福先生住在一栋房子里。



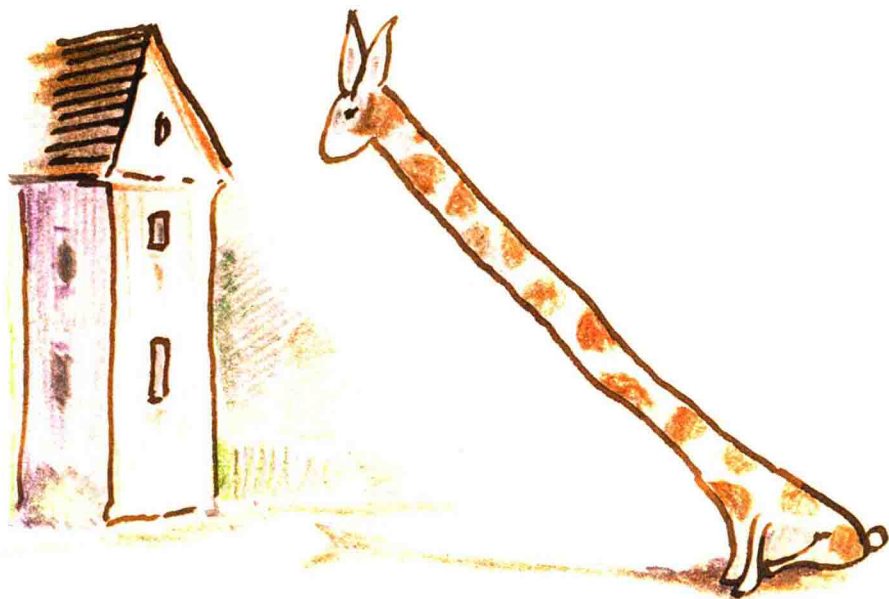
那是一栋白墙红瓦的房子，房间的天花板都很高，大门也非常高，因为幸福先生总是戴着高高的帽子。平时，他会把帽子一顶顶挂在走廊里成排的衣帽钩上。

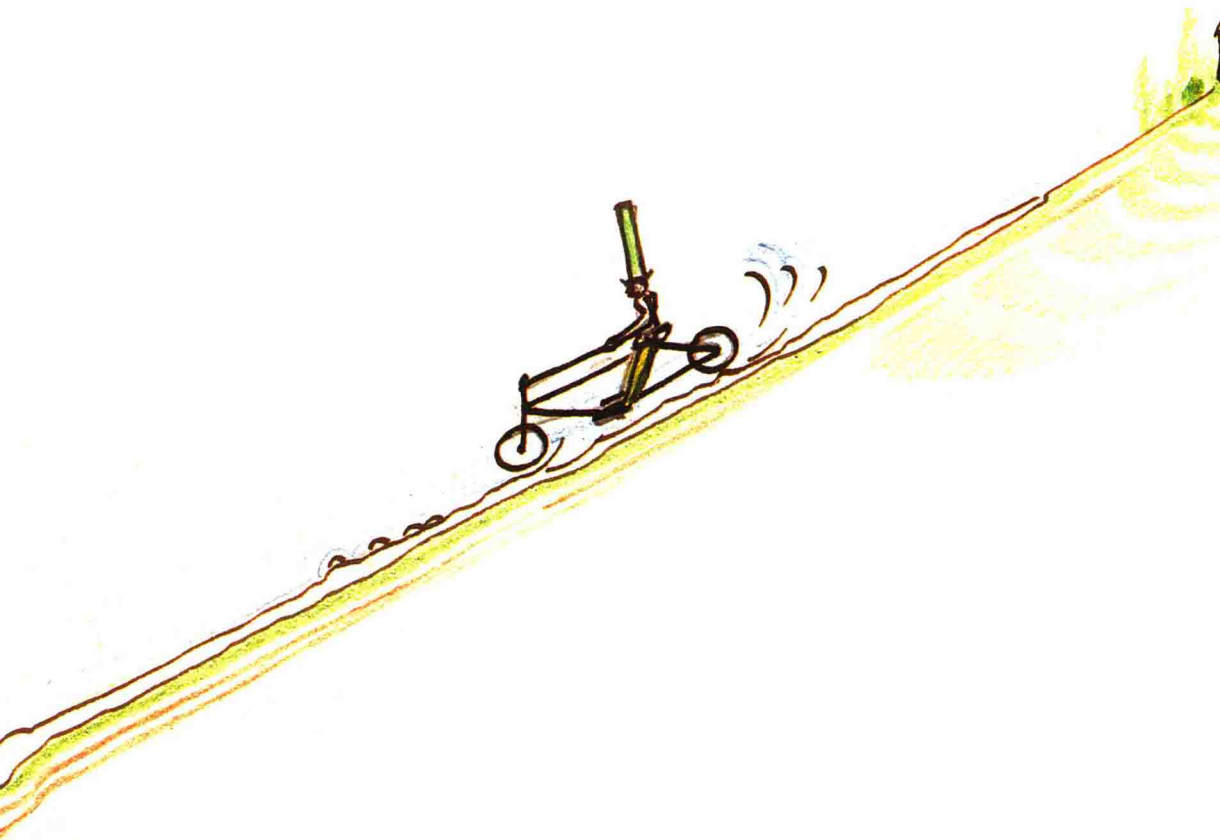


有一天一大早，幸福先生就在看窗外的天气。

“今天会是个好天吗？”他问长颈兔（那是他养在花园里的，长颈兔总会从窗外偷看卧室的动静）。

“当然啦！”长颈兔回答。对它而言，每天都是好天气，因为它的皮肤能防水，还住在很深很深的地洞里，加上眼睛看不见，所以它永远也不会知道太阳有没有出来。而且它总是吃了早餐就去睡回笼觉，直到该吃晚餐才爬起来，这样过日子，它又能对白天了解多少呢。





吃完早餐，幸福先生戴上他那顶绿色的高帽，因为长颈兔说今天会是个好天气。

然后他说：“我要去买一辆汽车！”

他就找来家里的自行车，骑下山坡往村里去。

他进了汽车行，说：“我要买辆汽车！”

车行老板宾克斯先生问：“你想要什么颜色的车？”幸福先生说：“明黄的，从里到外都要明黄。”

“那要五先令。”宾克斯先生开价。

“轮毂要红的。”幸福先生说。

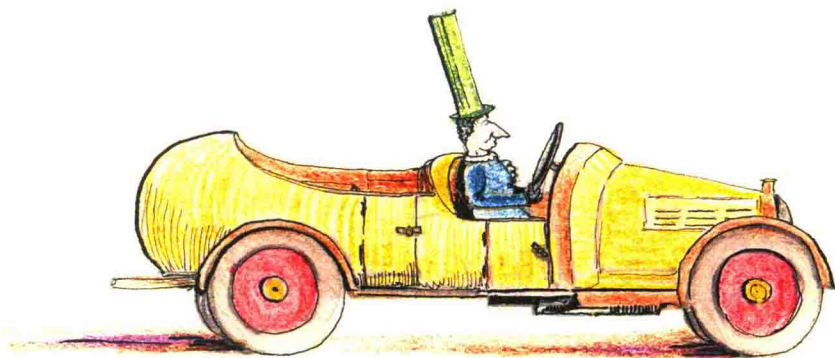
“那得再加六便士。”

“没问题，”幸福先生说，“可是我把钱包落在家里了。”

“没关系，你把自行车押在这儿，等你拿了钱来，再把自行车取回去。”

那是一辆很漂亮的自行车，车身全是银色的——可是没有脚蹬，幸福先生只在从坡上下来时才骑。





幸福先生的汽车

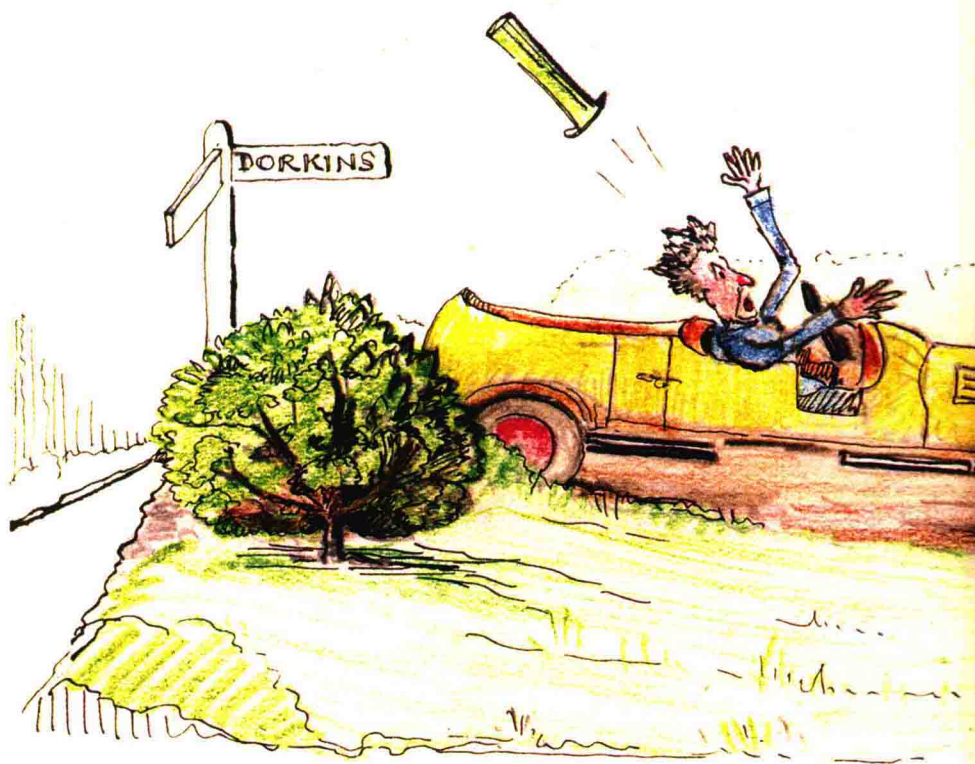
幸福先生上了汽车，发动引擎，马上自己问自己说：

“幸福先生，你要去哪里？”

“我不知道，幸福先生。”

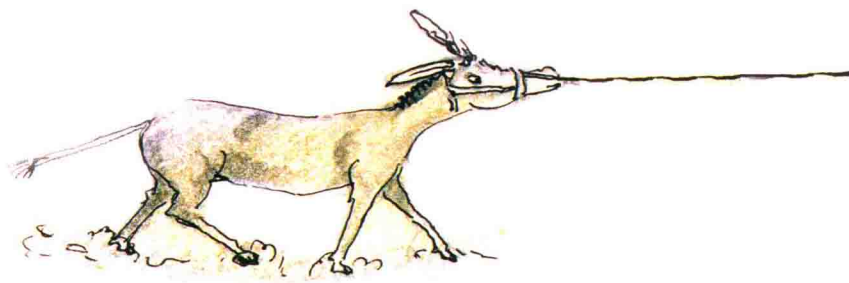
“我们去拜访多尔金斯一家，给他们个惊喜吧！”

“好极了，”幸福先生又自答道，“好极了！”





结果他在下个路口一个急转，直挺挺撞上了从自家花园出来推着一车卷心菜的戴先生。结果就像这个样子（有图有真相）。



戴先生说自己摔得青一块紫一块走不了路。幸福先生只好扶他上了车，把那些卷心菜也都放在后座上。

继续上路，幸福先生在第二个路口猛地一左转，又撞了奈特太太和她那头驴拉着的一车香蕉。

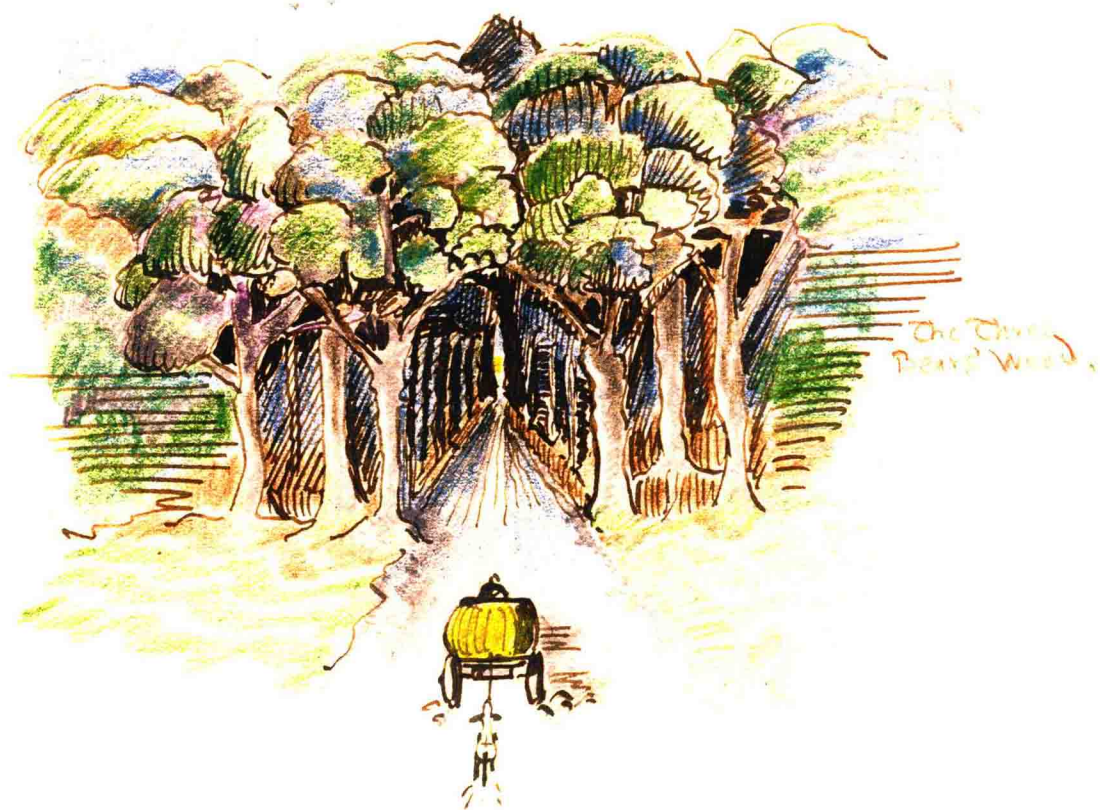
平板车被撞坏了没法用，幸福先生只好把香蕉堆到卷心菜上，让奈特太太坐在戴先生身上，再把驴子拴在汽车后面跑。



这下汽车装满了，怎么也开不快。不久，他们开进了森林，路正好从森林中间穿过。

果然，熊就跑出来啦，它们站在路中央挥舞臂膀不让过。它们是：阿奇、泰迪、布鲁诺。

幸福先生如果硬开过去，就会撞倒它们，于是只好停下车来。





阿奇 泰迪 布鲁诺

“我喜欢香蕉。”泰迪说。

“我喜欢卷心菜。”阿奇说。

“我要驴子！”布鲁诺说。

“我们都要汽车！”它们异口同声说。

“你们不能抢走这汽车，车是我的。”幸福先生说。

“你们不能抢走卷心菜，那都是我的。”戴先生说。

“你们不能抢走这些香蕉和这头驴，那都是我的。”奈特太太说。

三只熊回答——“那我们就把你们都吃掉，正好一熊一个！”

事实上，它们当然是在开玩笑啦，但它们转着黄眼睛、大声咆哮的样子，确实挺凶恶，有点吓人。幸福先生自不用说，戴先生和奈特太太也害怕得很。他们只好把卷心菜和香蕉都给了熊。

阿奇和泰迪把东西堆到驴子背上，驮回它们林中的家。布鲁诺坐下来跟幸福先生聊天，其实是为了看住幸福先生，免得在阿奇和泰迪回来前被他溜掉。

